

Galaten

Gal 1:1	ΠΑΥΛΟΣ paulos <i>Paulus</i>	ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ apostolos <i>afgevaardigde</i>	ΟΥΚ ouk <i>niet</i>	ΑΠ ap <i>van-af</i>	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrōpōn <i>mensen</i>	ΟΥΔΕ oude <i>noch</i>	ΔΙ di <i>door</i>	ΑΝΘΡΩΠΟΥ anthrōpou <i>mens</i>	ΑΛΛΑ alla <i>maar</i>
	PAULUS zn: 1nv ev m G3972	VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn: 1nv ev m G652	NIET bijw ontk abs G3756	VANAF vzt G575	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn: 2nv mv m G444	NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn: 2nv ev m G444	ANDER, maar vgw G235
ΔΙΑ dia <i>door</i>	ΙΗΣΟΥ iēsou <i>Jezus</i>	ΧΡΙΣΤΟΥ christou <i>Christus</i>	ΚΑΙ kai <i>en</i>	ΘΕΟΥ theou <i>God</i>	ΠΑΤΡΟΣ patros <i>Vader</i>	ΤΟΥ tou <i>degene</i>	ΕΓΕΙΡΑΝΤΟΣ egeirantos <i>wekkende</i>	ΑΥΤΟΝ auton <i>hem</i>	ΕΚ ek <i>van-uit</i>
	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	JEZUS, Jozua zn: 2nv ev m G2424	GEZALFDE, Christus zn: 2nv ev m G5547	EN, ook vgw G2532	PLAATSer, God zn: 2nv ev m G2316	VADER zn: 2nv ev m G3962	WEKKEN, ontwaken, <i>id.</i> , doen-oprijzen, overeindkomen, overeindhalen wd FE -- act 2nv ev m G1453	ZELF, <i>id.</i> , hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	VAN UIT vzt G1537
ΝΕΚΡΩΝ nekron <i>doden</i>									
DODE bn 2nv mv m G3498									
Gal 1:2	ΚΑΙ kai <i>en</i>	ΟΙ hoi <i>de</i>	ΣΥΝ sun <i>samen</i>	ΕΜΟΙ emoi <i>met-mij</i>	ΠΑΝΤΕΣ pantes <i>alle</i>	ΔΔΕΛΦΟΙ adelphoi <i>broeders</i>	ΤΑΙC tais <i>aan-de</i>	ΕΚΚΛΗΣΙΑΙC ekklēsiai <i>uitgeroepen-vergaderingen</i>	ΤΗC tēs <i>van-het</i>
	EN, ook vgw G2532	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	SAMEN vzt G4862	IK, mij vp 1 3nv ev G1698	ALLES, elk bn 1nv mv m G3956	GELIJKTUDIG+BAARMOEDER, broeder zn: 1nv mv m G80	DE / HET L_ 3nv mv v G3588	UIT+GEROEOPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn: 3nv mv v G1577	DE / HET L_ 2nv ev v G3588
Gal 1:3	ΧΑΡΙC charis <i>genade</i>		ΥΜΙN humin <i>voor-jullie</i>	ΚΑΙ kai <i>en</i>	ΕΙΡΗΝΗ eirēnē <i>vrede</i>	ΑΠΟ apo <i>van-af</i>	ΘΕΟΥ theou <i>God</i>	ΠΑΤΡΟΣ patros <i>Vader</i>	ΗΜΩΝ hēmōn <i>van-ons</i>
	VREUGDING, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn: 1nv ev v G5485	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	EN, ook vgw G2532	VREDE zn: 1nv ev v G1515	PLAATSer, God zn: 2nv ev m G2316	VADER zn: 2nv ev m G3962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	KAI kai <i>en</i>	KYPIΟY kuriou <i>van-Heer</i>
Gal 1:4	ΤΟΥ tou <i>degene</i>	ΔΟΝΤΟC dontos <i>gevende</i>	ΕΑΥΤΟΝ heauton <i>zichzelf</i>	ΥΠΕΡ huper <i>ten-behoeve-van</i>	ΤΩΝ tōn <i>de</i>	ΔΑΜΑΡΤΙΩΝ hamartion <i>zonden</i>	ΗΜΩΝ hēmōn <i>van-ons</i>	ΟΠΩC hopōs <i>zo-dat</i>	ΕΣΧΕΛΤΑΙ exelētai <i>dat-hij-zal-uit-tillen~</i>
	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	GEVEN wd HO tt act 2nv ev m G1325	ZIJN+ZELF, zichzelf vn 3 4nv ev m G1438	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	DE / HET L_ 2nv mv v G3588	ON+GEMARKEERDheid, (doel)-misser, zonde zn: 2hv mv v G266	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257	WELK-?+ALS, zo-dat bijw G3704	UIT+HEFFEN, uit-tillen, uit-verwijderen wv: HO tt mid 3 ev G1807
ΕΚ ek <i>van-uit</i>	ΤΟΥ tou <i>de</i>	ΑΙΩΝΟC aiōnos <i>aeon</i>	ΤΟΥ tou <i>de</i>	ΕΝΕΣΤΩΤΟC enestōtos <i>tegenwoordig-zijnde</i>		ΠΟΝΗΡΟY ponērou <i>boosaardige</i>	ΚΑΤΑ kata <i>overeenkomstig</i>	ΤΟ to <i>de</i>	ΘΕΛΗΜΑ thelēma <i>wil</i>
	VAN UIT vzt G1537	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn: 2nv ev m G165	DE / HET L_ 2nv ev m G3588	IN-STAAAN, tegenwoordig-zijn wd HV tt act 2nv ev m G1764	ELLENDE+GESTROOMD, boosaardig, ongezond zn: 2nv ev m G4190	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	DE / HET L_ 4nv ev o G3588	WILLEN-resultaat, wil zn: 4nv ev o G2307
ΘΕΟΥ theou <i>God</i>	ΚΑΙ kai <i>en</i>	ΠΑΤΡΟΣ patros <i>Vader</i>	ΗΜΩΝ hēmōn <i>van-ons</i>				ΤΟΥ tōn <i>van-de</i>	ΑΙΩΝΩΝ aiōnōn <i>aeonen</i>	ΑΜΗΗΝ amēn <i>amen</i>
	PLAATSer, God zn: 2nv ev m G2316	EN, ook vgw G2532	VADER zn: 2nv ev m G3962	WIJ, ons vp 1 2nv mv G2257			DE / HET L_ 2nv mv m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn: 2nv mv m G165	AMEN hebr G281
Gal 1:5	Ω hō <i>aan-wie</i>	Η hē <i>de</i>	ΔΟΣΑ doxa <i>heerlijkheid</i>	ΕΙC eis <i>tot-in</i>	ΤΟΥC tous <i>de</i>	ΑΙΩΝΑC aiōnas <i>aeonen</i>	ΤΩΝ tōn <i>van-de</i>	ΑΙΩΝΩΝ aiōnōn <i>aeonen</i>	ΑΜΗΗΝ amēn <i>amen</i>
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 3nv ev m G3739	DE / HET L_ 1nv ev v G3588	TOESCHIJNEN, heerlijkheid zn: 1nv ev v G1391	TOT-IN vzt G1519	DE / HET L_ 4nv mv m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn: 4nv mv m G165	DE / HET L_ 2nv mv m G3588	ON+INDIEN+ZIJNDE, steeds-ZIJNDE, aeon zn: 2nv mv m G165	AMEN hebr G281
Gal 1:6	ΘΑΥΜΑΖΩ thaumazō <i>lik-verwonder-mij</i>	ΟΤΙ hoti <i>dat</i>	ΟΥΤΩC houtōs <i>zó</i>	ΤΑΧΕΩC tacheōs <i>vlug</i>	ΜΕΤΑΤΙΘΕCӨE metatithesthe <i>jullie-worden-overgebracht~</i>		ΑΠΟ apo <i>van-af</i>	ΤΟΥ tou <i>degene</i>	ΚΑΛΕCΑΝΤΟC kalesantos <i>roepende</i>
	ZICH-VERWONDERT wa HO tt act 1 ev G2296	WELK+ENIG, dat vgw G3754	DE+ZELF+ALS, dit-ALS, zō bijw G3779	SNEL+ALS, vlug bijw G5030	MET+PLAATSEN, na-PLAATSEN, overbrengen, omzetten wa HO tt mid 2 mv G3346		VANAF vzt G575	DE / HET L_ 2nv ev o G3588	ROEPEN wd FE -- act 2nv ev o G2564
ΧΑΡΙTI chariti <i>genade</i>		ΧΡΙСΤΟΥ christou <i>van-Christus</i>	ΕΙC eis <i>tot-in</i>	ΕΤΕΡΟΝ heteron <i>andersoortig</i>	ΣΥΑΓΓΕΛΙON euaggelion <i>goed-bericht</i>		ΕΙCIN eisin <i>zijin</i>	ΟΙ oi <i>degenen</i>	
	VEREUGDING, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn: 3nv ev v G5485	GEZALFDE, Christus zn: 2nv ev m G5547	TOT-IN vzt G1519	VERSCHILLEND, <i>id.</i> , ander ⁸ bn 4nv ev o G2087	WEL+BOODSCHAP, goed-bericht zn: 4nv ev o G2098		ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	DE / HET L_ 1nv mv m G3588	
Gal 1:7	Ο ho <i>dat</i>	ΟΥΚ ouk <i>niet</i>	ΕCΤ IN estin <i>lis</i>	ΑΛΛΟ allo <i>ander</i>	ΕI ei <i>indien</i>	ΜΗ mē <i>toch-niet</i>	TINEC tines <i>sommigen</i>	ΕΙCIN eisin <i>zijin</i>	ΟI oi <i>degenen</i>
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 1nv ev o G3739	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	ANDER bn 1nv ev o G243	INDIEN part voorw G1487	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv mv m G5100	ZIJN wa HO tt act 3 mv G1526 (G1510)	DE / HET L_ 1nv mv m G3588

ΤΑΡΑΚΚΟΝΤΕC tarassontes verontrustende	ΥΜΑC humas jullie	ΚΑI kai en	ΘΕΛΟΝΤΕC thelontes willende	ΜΕΤΑСТРЕΨΑI metastrepai vervormen	ΤΟ to het	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟN euaggelion goede-bericht	ΤΟY tou van-de	ΧΡΙСΤΟY christou Christus
VERSTORNE, verontrusten wd HO tt act 1nv mv m G5015	JUILLIE vp 2 4nv mv G5209	EN, ook vgw G2532	WILLEN wd HO tt act 1nv mv m G2309	MET+KEREN, na-KEREN, vervormen FE -- act G3344	DE / HET I_ 4nv ev o G3588	WEL+BOODSCHAP, goed-bericht zn_ 4nv ev o G2098	DE / HET I_ 2nv ev m G3588	GEZALFDE, Christus zn_ 2nv ev m G5547
Gal 1:8	ΑΛΛΑ alla maar	ΚΑI kai ook	ΕΑN ean in-het-geval-dat	ΗΜΕIC H hēmeis wij	ΑΓΓΕΛΟC aggelos boedschapper	ΕZ ex van-uit	ΟΥΡΑΝΟY ouranou hemel	ΕΥΑΓΓΕΛΙСΤΗAI euaggelisētai dat-hij-een-goed-bericht-zou-brengen~
	ANDER, maar EN, ook vgw G235	INDIEN+OOT, in-het-geval-dat part voorw G1437	WIJ, ons vp 1 1nv mv G2249	OF, dan part G2228	BOODSCHAPPER zn_ 1nv ev m G32	VAN-UIT vzt G1537	ZIEN+OPWAARTS, hemel zn_ 2nv ev m G3772	WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen wv ^a HO tt mid 3 ev G2097
	ΥΜIN humin aan-jullie							JUILLIE vp 2 3nv mv G5213
ΠΑP O par ho	ΕΥΗΓΓΕΛΙСАМЕΘА euēggelisametha wij-als-goed-bericht-brengen~	ΥΜIN humin aan-jullie	ΑΝΑΘΕМΑ anathema banvloek	ΕСΤΩ estō laat-hem-zijn !				
NAAST, bij vzt G3844	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen wa FE -- mid 1 mv G2097	JUILLIE vp 2 3nv mv G5213	OPWAARTS+PLAATSEN-resultaat, banvloek zn_ 1nv ev o G331	ZIJN wg HO tt act 3 ev G2077 (G1510)			
Gal 1:9	ΩC hōs zoals	ΠΡΟΕΙΡΗКАМЕН proeirēkamen wij-hebben-tevoren-uitgesproken	ΚΑI kai en	ΑΡΤI arti op-dit-moment	ΠΑΛΙN palin weer	ΛΕГФ legō lik-zeg	ΕI ei indien	ΤIC tis iemand
ALS, hoe, ongeveer bijw G5613	VOOR+STROMEN, tevoren-uitspreken wa HV tt act 1 mv G4280	EN, ook vgw G2532	HEDEN, (op)-dit-moment, nú bijw G737	HEDEN, (op)-dit-moment, nú bijw G737	WEER bijw G3825	LEGGEN, zeggen wa HO tt act 1 ev G3004	INDIEN part voorw G1487	ENIGE, iemand, iets, een-zekere, sommige, wie?, wat?, waarom?, welke? vo 1nv ev m G5100-G1536
ΥΜAC humas jullie	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕΤAI euaggelizetai een-goed-bericht-brengt~	ΠΑP O par ho	ΠΑРЕЛАВЕТЕ parelabete jullie-accepteerden	ΑΝΑΘΕΜΑ anathema banvloek	ΕСΤΩ estō laat-hem-zijn !			
JUILLIE vp 2 4nv mv G5209	WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen wa HO tt mid 3 ev G2097	NAAST, bij vzt G3844	WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev o G3739	NAAST+NEMEN+OPWAARTS, meenemen, terzijde-nemen, accepteren wa FE vt act 2 mv G3880	OPWAARTS+PLAATSEN-resultaat, banvloek zn_ 1nv ev o G331	ZIJN wg HO tt act 3 ev G2077 (G1510)		
Gal 1:10	ΑΡΤI arti op-dit-moment	ΓΑP gar want	ΔΑΝΘΡΩПОYC anthrōpous mensen	ΠΕΙΘΩ peithō lik-overreed	H ē of	ΤΟN ton de	ΘΕON theon God	ΖΗΤΩ zētō lik-zoek
HEDEN, (op)-dit-moment, nú bijw G737	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn_ 4nv mv m G444	OVERREDEN, vertrouwen-hebben, overtuigen wa HO tt act 1 ev G3982	OF, dan part G2228	DE / HET I_ 4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn_ 4nv ev m G2316	OF, dan part G2228	ZOEKEN wa HO tt act 1 ev G2212
ΑΡΕСΚΕИN areskein te-behagen	ΕI ei indien	ΕΤI eti nog	ΔΑΝΘΡΩПОIC anthrōpois mensen	ΗΡΕКОН ēreskon ik-behaagde	ΧΡΙСΤΟY christou van-Christus	ΔΟУЛОС doulos slaaf	ΟYK ouk niet	ΗMHN ēmēn ik-was
BEHAGEN wo HO tt act G700	INDIEN part voorw G1487	NOG bijw G2089	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn_ 3nv mv m G444	BEHAGEN wa FE vt act 1 ev G700	GEZALFDE, Christus zn_ 1nv ev m G5547	SLAAF zn_ 1nv ev m G1401	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa FE vt act 1 ev G2252 (G1510)
Gal 1:11	ΓΝΩΡΙΖΩ gnōrizō ik-maak-bekend	ΓΑP gar want	ΥMIN humin aan-jullie	ΑΔΕΛΦΟI adelphoi broeders !	ΤO to het	ΕΥΑΓΓΕΛΙΟN euaggelion goede-bericht	ΤO to het	ΕΥΑΓΓΕΛΙСӨН euaggelisthen als-goed-bericht-gebracht-wordende
GEKEND-maken, bekend-maken wa HO tt act 1 ev G1107	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	JUILLIE vp 2 3nv mv G5213	GELUKTJDIG+BAARMOEDER, broeder zn_ 5nv mv m G80	DE / HET I_ 4nv ev o G3588	WEL+BOODSCHAP, goed-bericht zn_ 4nv ev o G2098	DE / HET I_ 4nv ev o G3588	WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen wd HO tt pas 4nv ev o G2097	
ΥΠ hup onder emou hoti mij dat	ΕMOY emou want	ΟT I oude ook-niet	ΟYK ouk niet	ECT IN estin het-is	KATA kata overeenkomstig	ΔΑΝΘΡΩПОTON anthrōpon mens		
ONDER vzt G5259	IK, mij vp 12nv ev G1700	WELK+ENIG, dat vgw G3754	NIET bijw ontk abs G3756	ZIJN wa HO tt act 3 ev G2076 (G1510)	NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn_ 4nv ev m G444		
Gal 1:12	ΟYДЕ oude ook-niet	ΓΑP gar want		ΕГΩ egō ik	ΠАРА para bij	ΔΑΝΘΡΩПОУ anthrōpou mens	ΠАРЕЛАВОН parelabon accepteerde	
NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	IK, mij vp 11nv ev G1473	NAAST, bij vzt G3844	OPWAARTS+BLIK+WENDER, mens zn_ 2nv ev m G444	NAAST+NEMEN+OPWAARTS, meenemen, terzijde-nemen, accepteren wa FE vt act 1 ev G3880			
ΑYTO auto het	OYДЕ oude noch			ΕΔΙΔΑХӨН edidachthēn ik-werd-onderwezen		ΑLLA alla maar	ΔIA dia door	ΑΠΟΚΑΛҮҮЧӨС apokalypseōs onthulling
ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev o G846	NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761			ONDERRIJZEN wa FE vt pas 1 ev G1321		ANDER, maar vgw G235	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	IHSΟY iēsou van-Jezus
Gal 1:13	ΗKOYCATE ēkousate jullie-horen	ΓΑP gar want	THN tēn het	ΕMHN emēn mijn	ΑНАСТРОФИН anastrophēn gedrag	ΠОТЕ pote eens	ΕN en in	ΙΟУДАІСМѠ ioudaismō Jodendom
HOREN wa FE -- act 2 mv G191	ZEKER+DERHALVE, want vgw G1063	DE / HET I_ 4nv ev v G3588	MIJN vb 1 4nv ev v G1699	OPWAARTS+KEREND, gedrag zn_ 4nv ev v G391	?=WEL+BOVENDIEN, eens, ooit part G4218	IN vzt G1722	DE / HET I_ 3nv ev m G3588	JUDA-ing, JUDA-isme, Jodendom
ΚΑΘ kath overeenkomstig	ΥΠΕРВОЛӨН hyperbolēn overtreffendheid	ΕДIΩΚОН ediōkon ik-vervolgde	THN tēn de	ΕККЛΗСІАН ekklēsian uitgeroepen-vergadering		ΤOY tou van-de	ΘΕΟY theou God	ΧΡΙСΤΟY christou Christus
NEERWAARTS, tegen (2), overeenkomstig (4) vzt G2596	OVER+WORP, overtreffendheid zn_ 4nv ev v G5236	NAJAGEN, vervolgen wa FE vt act 1 ev G1377	DE / HET I_ 4nv ev v G3588	UIT+GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn_ 4nv ev v G1577		DE / HET I_ 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn_ 2nv ev m G2316	GEZALFDE, Christus zn_ 2nv ev m G5547

AYTHN
autēn
haar

ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit
vp 4nv ev v
G846

Gal 1:14	KAI ΠΡΟΕΚΟΠΤΟΝ kai proekopton en ik-vorderde	EN ΤΩ en in het	ΙΟΥΔΑΙΣΜΩ ioudaismō Jodendom	ΥΠΕΡ hyper boven	ΠΟΛΛΟΥΣ polloos vele	ΣΥΝΗΛΙΚΙΩΤΑΣ sunēlikiōtas leeftijdsgenoten	EN ΤΩ en in het	ΓΕΝΕΙ genei ras	MOY mou van-mij
	EN, ook vgw G2532 VOOR+HAKKEN, vorderen wa FE vt act 1 ev G4298	IN vzt G1722 DE / HET I_ 3nv ev m G3588	JUDA-ing, JUDA-isme, Jodendom zn_ 3nv ev m G2454	OVER, boven, ten-behoeve-van vzt G5228	VEEL, talrijk bn 4nv mv m G4183	SAMEN+VOL-ONTWIKKELD, leeftijdsgenoot zn_ 4nv mv m G4915	IN vzt G1722 DE / HET I_ 3nv ev o G3588	WORDENDE, soort, ras zn_ 3nv ev o G1085	IK, mij vp 1 2nv ev G3450
	ΠΕΡΙСΣΟΤΕΡΩΣ perissoterōs <i>des-te-bovenmatiger</i>	ΖΗΛΩΤΗΣ zēlōtēs <i>geestdriftige</i>	ΥΠΑΡΧΩΝ hyparchōn <i>zijnde</i>		ΤΩΝ tōn <i>van-de</i>	ΠΑΤΡΙΚΩΝ patrikōn <i>van-de-vaders</i>	MOY mou <i>van-mij</i>	ΠΑΡΑΔΟΣΕΩΝ paradoseōn <i>overleveringen</i>	
	RONDOM-meer+ALS, des-te-bovenmatiger bijw vergr G4056	KOKer, geestdriftige zn_ 1nv ev m G2207	ONDER+ONSPRINGEN, bezitten, toebehoren, id. zijn wd HO tt act 1nv ev m G5225		DE / HET I_ 2nv mv v G3588	VADER-Ich, van-de-vaders bn 2nv mv v G3967	IK, mij vp 1 2nv ev G3450	NAAST+GEing, overlevering zn_ 2nv mv v G3862	
Gal 1:15	ΟΤΕ hote toen	ΔΕ de echter	ΕΥΔΟΚΗΣΕΝ eudokēsen heeft-een-welbehagen		O ho de	ΘΕΟC theos God	O ho degene	ΑΦΟΡΙCΑC aphorisas afzonderende	ΜΕ me mij
	WELK+BOVENDIEN, wanneer, toen bijw G3753	ECHTER vgw G1161	WEL+TOESCHIJNEN, een-welbehagen-hebben, goed-achten wa FE -- act 3 ev G2106		DE / HET I_ 1nv ev m G3588	PLAATser, God zn_ 1nv ev m G2316	DE / HET I_ 1nv ev m G3588	VANAF+ZIEN-maken, afzonderen wd FE -- act 1nv ev m G873	VAN UIT vzt G1537
	ΜΗΤΡΟC mētros <i>van-moeder</i>	MOY mou <i>van-mij</i>	KAI ΚΑΛΕCΑC kai kalesas <i>roepende</i>	ΔΙΑ dia <i>door</i>	ΤΗC tēs <i>de</i>	ΧΑΡΙTΟC charitos <i>genade</i>		ΑΥΤΟY autou <i>van-hem</i>	
	MOEDER zn_ 2nv ev v G3384	EN, ook vgw G3450	ROEPEN EN, ook vgw G2532	DOOR (2), vanwege (4) vzt G1223	DE / HET I_ 2nv ev v G3588	VREUGDING, gunst, genade, dank, dankbaarheid zn_ 2nv ev v G5485	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846		
Gal 1:16	ΑΠΟΚΑΛΥΨΑI apokalupsai <i>om-te-onthullen</i>	ΤΟΝ ton <i>de</i>	ΥΙΟN huion <i>Zoon</i>	ΑΥΤΟY autou <i>van-hem</i>	ΕΝ en <i>in</i>	ΕΜΟI emoi <i>mij</i>	ΙΝΑ hina <i>opdat</i>	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΩMΑI euaggelizōmai <i>dat-ik-het-goede-bericht-zal-brengen~</i>	
	VANAF+BEDEKKEN, onthullen wo FE -- act G601	DE / HET I_ 4nv ev m G3588	ZOON zn_ 4nv ev m G5207	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 2nv ev m G846	IN vzt G1722	IK, mij vp 1 3nv ev m G1698	OPDAT vgw G2443	WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen wv_ HO tt mid 1 ev G2097	
	ΑYTON auton hem	ΕΝ en <i>in</i>	ΤΟIC tois <i>de</i>	ΕӨNECIN ethnesin <i>natiën</i>	ΕУΘΕωC eutheōs <i>onmiddellijk</i>	OY ou <i>niet</i>	ΠΡΟСΑΝΕΘΕMHN prosanethemēn <i>ik-ging-te-rade~</i>	ΣΑPKI sarki <i>met-vlees</i>	KAI ΑIMATI kai haimati <i>bloed</i>
	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	IN vzt G1722	DE / HET I_ 3nv mv o G3588	NATIE zn_ 3nv mv o G1484	WEL+PLAATSEN+ALS, onmiddellijk bijw G2112	NIET bijw ontk abs G3756	NAARTOE+OPWAARTS+PLAATSEN, te-rade-gaan, te-rade-geven wa FE vt mid 1 ev G4323	VLEES zn_ 3nv ev v G4561	EN, ook vgw G2532
Gal 1:17	ΟΥΔΕ oude ook-niet			ΑΝΗΛΘΟN anēlthon <i>ik-kwam-op</i>	ΕΙC eis <i>tot-in</i>	ΙΕΡΟCOΛΥMA ierosoluma <i>Jeruzalem</i>	ΠΡΟC pros <i>naar-toe</i>	ΤΟYC tous <i>de</i>	ΕМОY emoij <i>pro</i>
	NIET+ECHTER, echter-niet, ook-niet, en-ook-niet, zelfs-niet, noch bijw G3761			OPWAARTS+KOMEN, naar-boven-komen, op-komen wa FE vt act 1 ev G424	TOT-IN vzt G1519	JERUZALEM zn_ 4nv ev v G2414	NAARTOE vzt G4314	VOOR vzt G3588	IK, mij vp 1 2nv ev G1700
	ΑΛΛΑ alla maar	ΑΠΗΛΘΟN apēlthon <i>ik-kwam-weg</i>	ΕΙC eis <i>tot-in</i>	ΑΡABIAN arabian <i>Arabië</i>	KAI kai <i>en</i>	ΠΑΛΙN palin <i>weer</i>	ΥΠΕСТРЕРУA hypestrepса <i>ik-keer-terug</i>	ΕΙC eis <i>tot-in</i>	ΔАМАСKON damaskon <i>Damascus</i>
	ANDER, maar vgw G235	VANAF+KOMEN, weg-komen wa FE vt act 1 ev G565	TOT-IN vzt G1519	ARABIE zn_ 4nv ev v G688	EN, ook vgw G2532	WEER bijw G3825	ONDER+KEREN, terugkeren wa FE -- act 1 ev G5290	TOT-IN vzt G1519	DAMASCUS zn_ 4nv ev v G1154
Gal 1:18	ΕПЕИТА epeita <i>vervolgens</i>	ΜETA meta <i>na</i>	ΤΡΙA tria <i>drie</i>	ETH etē <i>jaren</i>	ΑΝΗΛΘΟN anēlthon <i>ik-kwam-op</i>		ΕΙC eis <i>tot-in</i>	ΙΕΡΟCOΛΥMA ierosoluma <i>Jeruzalem</i>	ΙСТОРHСAI istorēsai <i>om-mijn-geschiedenis-te-vertellen</i>
	OP+DAARNA, vervolgens bijw G1899	MET (2), (4) MET (2), vzt G3326	DRIE bn 4nv mv o G5140	JAAR zn_ 4nv mv o G2094	OPWAARTS+KOMEN, naar-boven-komen, op-komen wa FE vt act 1 ev G424		TOT-IN vzt G1519	JERUZALEM zn_ 4nv ev v G2414	WAARNEMING+STROMEN, WAARNEMING-uitspreken, geschiedenis-vertellen wo FE -- act G2477
	KAI ΕПЕМЕINA kai epemeina <i>ik-verblíjf</i>	ΠРОC pros <i>naar-toe</i>	ΑYTON auton <i>hem</i>		ΗΜEPAC hēmeras <i>dagen</i>	ΔЕКАПЕНTE dekapente <i>vijftien</i>			ΚНФАН kēphan <i>Kefas</i>
	EN, ook vgw G2532	OP+BLIJVEN, doorgaan-met, verblijven wa FE -- act 1 ev G1961	NAARTOE vzt G4314	ZELF, id. hij, zij, het, ze, hem, haar, hen, deze, dit vp 4nv ev m G846	DAG zn_ 4nv mv v G2250	TIEN+VLUF, vijftien zo telw G1178			KEFAS zn_ 4nv ev m G2786
Gal 1:19	ΕΤEPON heteron <i>andere^s</i>	ΔΕ de <i>echter</i>	ΤΩN tōn <i>van-de</i>	ΑПОСТОΛΩN apostolōn <i>afgevaardigden</i>	OYK ouk <i>niet</i>	ΕΙДОН eidon <i>ik-nam-waar</i>	ΕI ei <i>indien</i>	ΜH mē <i>toch-niet</i>	ΙАКΩBON iakōbon <i>Jakobus</i>
	VERSCHILLEND, id. ander ^s bn 4nv ev m G2087	ECHTER vgw G1161	DE / HET I_ 2nv mv m G3588	VANAF+GESTELD, afgevaardigde zn_ 2nv mv m G652	NIET bijw ontk abs G3756	WAARNEMEN wa FE vt act 1 ev G1492	INDIEN part voorw G1487	TOCH-NIET part ontk vwd G3361	JAKOBUS zn_ 4nv ev m G2385
	KYPIOY kuriou Heer								DE / HET I_ 4nv ev m G3588
	BEKRÄFTIGER, heer zn_ 2nv ev m G2962								GELUKTJDIG+BAARMOEDER, broeder DE / HET I_ 2nv ev m G3588

Gal 1:20	Α <i>ha</i> wat	ΔΕ <i>de</i> echter	ΓΡΑΦΩ <i>graphō</i> tík-schrifj	ΥΜΙΝ <i>humin</i> aan-jullie	ΙΔΟΥ <i>idou</i> 'neem-waar !	ΕΝΩΠΙΟΝ <i>enōpion</i> in-het-zicht	ΤΟΥ <i>tou</i> van-de	ΘΕΟΥ <i>theou</i> God	ΟΤΙ <i>hoti</i> dat	ΟΥ <i>ou</i> niet	ΨΕΥΔΟΜΑΙ <i>pseudomai</i> 'Ik-lieg
	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv mv o G3739	ECHTER vgw G1161	SCHRJVEN wa HO tt act 1 ev G1125	JULLIE vp 2 3nv mv G5213	WAARNEMEN wg HO tt act 2 ev G1492	IN+BLIK, in-het-zicht bijw G1799	DE / HET I., 2nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 2nv ontk abs G2316	WELK+ENIG, dat vgw G3754	NIET bijw ontk abs G3756	VERVALSEN, liegen wa HO tt mid 1 ev G5574

Gal 1:21	ΕΠΕΙΤΑ <i>epeita</i> vervolgens	ΗΛΘΟΝ <i>ēlthon</i> ik-kwam	ΕΙC <i>eis</i> tot-in	ΤΑ <i>ta</i> de	ΚΛΙΜΑΤΑ <i>klimata</i> strekken	ΤΗC <i>tēs</i> van-het	ΣΥΠΙΑC <i>surias</i> Syrië	ΚΑI <i>kai</i> en	ΤΗC <i>tēs</i> van-het	ΚΙΛΙΚΙΑC <i>kilikias</i> Cilicië	
	OP+DAARNA, vervolgens bijw G1899	KOMEN wa HO vt act 1 ev G2064	TOT-IN vzt G1519	DE / HET I., 4nv mv o G3588	NEIGEN-resultaat, streek zn, 4nv mv o G2824	DE / HET I., 2nv ev v G3588	SYRIE zn, 2nv ev v G4947	EN, ook vgw G2532	DE / HET I., 2nv ev v G3588	CILICIE zn, 2nv ev v G2791	VERVALSEN, liegen wa HO tt mid 1 ev G5574

Gal 1:22	HMHN <i>ēmēn</i> ik-was	ΔΕ <i>de</i> echter	ΑΓΝΟΟΥΜΕΝΟC <i>agnooumenos</i> 'onbekend-zijnde~	ΤΩ <i>tō</i> aan-het	ΠΡΟΣΩΠΩ <i>prosōpō</i> gezicht		ΤΑI C <i>tais</i> voor-de	ΕΚΚΛΗΣΙΑI C <i>ekklēsiais</i> uitgeroepen-vergaderingen		ΤΗC <i>tēs</i> van-het	ΙΟΥΔΑΙΑC <i>ioudaias</i> Judea
	ZIJN wa FE vt act 1 ev G2252 (G1510)	ECHTER vgw G1161	ON+KENNEN, onwetend-zijn, onbekend-zijn wd HO tt mid 1nv ev m G50	DE / HET I., 3nv ev o G3588	NAARTOE+BLIKKENDE, gezicht, oppervlakte zn, 3nv ev o G4383	DE / HET I., 3nv mv v G3588	UIT+GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn, 3nv mv v G1577	DE / HET I., 2nv ev v G3588	UIT+GEROEPEN-heid, uitgeroepen-vergadering zn, 3nv mv v G1577	DE / HET I., 2nv ev v G3588	JUDA-heid, Judea zn, 2nv ev v G2449

ΤΑI C <i>tais</i> de	ΕΝ <i>en</i> in	ΧΠΙCTΩ <i>christō</i> Christus									
DE / HET I., 3nv mv v G3588	IN vzt G1722	GEZALFDE, Christus zn, 3nv ev m G5547									

Gal 1:23	ΜΟΝΟΝ <i>monon</i> alleen	ΔΕ <i>de</i> echter	ΑΚΟΥΟΝΤΕC <i>akouontes</i> 'horende	ΗCΑΝ <i>ēsan</i> zij-waren	ΟΤI <i>hoti</i> dat	Ο <i>ho</i> degene	ΔΙΩΚΩN <i>diōkōn</i> 'vervolgende	ΗMAC <i>hēmas</i> ons	ΠΟΤΕ <i>pote</i> eens	ΝΥΝ <i>nun</i> nu
	ALLEEN bijw G3440	ECHTER vgw G1161	HOREN wd HO tt act 1nv mv m G191	ZIJN wa FE vt act 3 mv G2258 (G1510)	WELK+ENIG, dat wd HO tt act 1nv ev m G3754	DE / HET I., 1nv ev m G3588	NAJAGEN, vervolgen wd HO tt act 1nv ev m G1377	WIJ, ons vp 1 4nv mv G2248	?+WELK+BOVENDIEN, eens, ooit part G4218	NU, huidige bijw G3568

ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕΤΑI <i>euaggelizetai</i> 'brengt-het-goede-bericht~	ΤHΝ <i>tēn</i> het	ΠΙCT IN <i>pistin</i> gelooft	HN <i>hēn</i> dat		ΠΟΤΕ <i>pote</i> eens		ΕΠΟΡΕEI <i>eporhei</i> hij-richtte-te-gronde
WEL+BOODSCHAP-maken, het-goede-bericht-brengen wa HO tt mid 3 ev G2097	DE / HET I., 4nv ev v G3588	GELOOF zn, 4nv ev v G4102	WELKE / WELK, dat, die, wat, hetgeen vr 4nv ev v G3739	?+WELK+BOVENDIEN, eens, ooit part G4218	TE-GRONDE-RICHTEN wa FE vt act 3 ev G4199		

Gal 1:24	KAI <i>kai</i> en	ΕΔΟΣΑΖΟΝ <i>edoxazon</i> zij-verheerlijken	ΕΝ <i>en</i> in	ΕΜΟI <i>emoi</i> mij	ΤΟN <i>ton</i> de	ΘΕON <i>theon</i> God
	EN, ook vgw G2532	TOESCHUNEN-maken, verheerlijken wa FE vt act 3 mv G1392	IN vzt G1722	IK, mij vp 1 3nv ev G1698	DE / HET I., 4nv ev m G3588	PLAATSer, God zn, 4nv ev m G2316